

Manuel d'utilisation et d'entretien

EASY Lift
EASY Lift Short



Élingue pour levage ScoopEXL

Attention

La présente notice contient des informations générales pour l'utilisation, l'exploitation et l'entretien de ce produit. Les instructions ne sont pas censées être exhaustives quant aux applications et opérations possibles.

La sécurité et l'utilisation correcte de ce produit sont à la discrétion de l'utilisateur ; les informations de sécurité sont incluses pour la commodité de l'utilisateur et ne garantissent que le niveau minimum nécessaire pour prévenir les accidents aux opérateurs et aux patients. Une formation appropriée du personnel impliqué dans l'utilisation de ce produit est recommandée avant toute application effective.

Conserver la présente notice pour toute référence ultérieure et en cas de transfert à de nouveaux utilisateurs. Des exemplaires supplémentaires peuvent être demandés au service clients de FERNO Srl.

Droits

Les informations contenues dans la présente notice sont la propriété de Ferno Srl Via B.Zallone, 26, 40066, Pieve di Cento (BO). Ferno Srl se réserve tous les droits sur les images et les dessins.

Il est interdit d'effectuer toute reproduction de cette notice en tout ou en partie sinon expressément autorisée par Ferno Srl.

© Copyright Srl. Tous droits réservés.

Ferno srl
Via B.Zallone, 26
40066 Pieve di Cento (BO)
Internet..... www.ferno.it
E-mail info@ferno.it
Téléphone +39 051 6860028
Fax +39 051 6861508

Sommaire

1 Informations concernant la sécurité

- 1.1 avertissements de sécurité
- 1.2 limites de charge
- 1.3 risques infectieux
- 1.4 compatibilité avec les accessoires
- 1.5 notifications d'accidents
- 1.6 étiquettes et symboles de sécurité

2 Les opérateurs

- 2.1 compétences des opérateurs et formation
- 2.2 la formation
- 2.3 compétences des opérateurs

3 Caractéristiques

- 3.1 description et utilisation prévue
- 3.2 spécifications techniques

4 Mode d'emploi

- 4.1 utilisation pour le levage et le transfert

5 Entretien

- 5.1 rangement de Easy Lift
- 5.2 entretien
- 5.3 nettoyage
- 5.4 désinfection
- table d'entretien

6 Accessoires et produits associés

7 Assistance technique et services

- 7.1 assistance technique
- 7.2 services et formation

8 Essais et conformité

- 8.1 essais statiques selon la norme UNI EN ISO 10535

9 Limites de garantie

10 Déclaration de conformité

11 Enregistrement des sessions de formation

11 Enregistrement des interventions d'entretien

1 Informations concernant la sécurité

La notice contient les avertissements suivants :



ATTENTION

Les utilisateurs novices peuvent causer des blessures ou se blesser. Permettre seulement au personnel formé d'utiliser Easy Lift.

Une utilisation incorrecte de Easy Lift peut causer des blessures. Utiliser Easy Lift selon les instructions fournies dans cette notice.

Toute modification de Easy Lift peut causer des blessures et des problèmes de fonctionnement imprévisibles. Ne pas modifier ou altérer Easy Lift de quelque manière que ce soit.

Tout dommage ou rupture des structures de Easy Lift peut affecter ses performances et sa sécurité. Inspecter fréquemment Easy Lift et le mettre hors service en cas d'usure excessive ou de rupture.

Ne laisser en aucun cas un patient soulevé avec Easy Lift sans surveillance. Un opérateur doit être présent auprès du patient pendant toutes les phases du levage.

Le manque de sécurisation du patient peut causer des dommages et des blessures graves.

L'application des sangles de Easy Lift d'une manière non prévue dans cette notice peut causer des accidents graves.

Les assistants occasionnels peuvent endommager la structure de Easy Lift. Garder le contrôle de toutes les opérations en présence d'assistants occasionnels.

1.1 Avertissements de sécurité

Ne pas permettre aux assistants occasionnels d'effectuer des manœuvres de préparation de Easy Lift ou des opérations hors du contrôle des opérateurs formés.

La fixation d'un équipement inadéquat sur Easy Lift ou sa combinaison avec un équipement non spécifié dans cette notice peut causer des accidents graves.



ATTENTION

Les réparations non autorisées et effectuées par des techniciens ou des laboratoires non autorisés par Ferno annuleront toutes les garanties et peuvent rendre toute opération effectuée avec Easy Lift dangereuse.

1.2 Limites de charge

Respecter les charges maximales prévues pour chaque composant du système, en se référant particulièrement aux capacités de charge limite des civières associées (ScoopEXL).

Consulter la fiche technique en annexe de cette notice pour vérifier les charges et les caractéristiques de sécurité.

1.3 Risques infectieux

Pour réduire le risque d'exposition aux maladies infectieuses transmises par voie sanguine, comme le SIDA-1 ou l'hépatite, suivre scrupuleusement les instructions de cette notice lors de l'utilisation de Easy Lift.

1.4 Compatibilité avec les accessoires

Le système Easy Lift a été testé pour permettre le levage de patients invalides en combinaison avec la civière scoop FERNO ScoopEXL avec des élévateurs conformes à la norme UNI EN ISO 10535.

Il consiste en une élingue de levage d'une capacité de charge totale de 227 kg. Le système a été testé séparément avec une charge de sécurité d'au moins 10kN par branche.



ATTENTION

Équiper le patient uniquement de dispositifs conformes aux spécifications techniques de la norme EN1865 et expressément approuvés par le fabricant.

1.5 Notification d'accidents

En cas d'accident grave survenu concernant le dispositif, veuillez contacter immédiatement Ferno S.r.l. et l'autorité compétente du pays membre où l'utilisateur est établi.

E-mail : eu-regulatory@ferno.it

Site dédié à l'assistance - Ferno SOS

www.fernosos.it

Téléphone 051 6860028

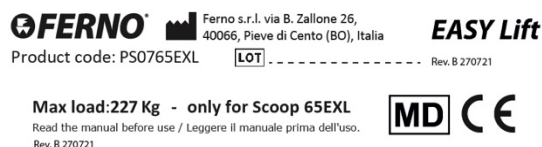
Fax 0518681508

1.6 Étiquettes et symboles de sécurité

Les étiquettes contiennent des informations importantes qui doivent être connues de l'utilisateur et qui sont décrites ci-dessous.

Étiquette principale :

Pour EASY Lift (code PS0765EXL) avant et arrière :



Pour EASY Lift Short (code PS0765EXL/S) avant et arrière :

OFERNO Ferno s.r.l. via B. Zallone 26, 40066, Pieve di Cento (BO), Italia **EASY Lift** Short
Product code: PS0765EXL/S **LOT** Rev. B 270721

Max load: 227 Kg - only for Scoop 65EXL
Read the manual before use / Leggere il manuale prima dell'uso.
Rev. B 270721



porte l'indication du fabricant, le nom du produit, la référence et le numéro de lot de Easy Lift, ainsi que le marquage CE.



Medical Device

Marquage CE

Les produits Ferno répondent aux exigences du Règlement Européen (UE) 2017/745 (MDR) concernant les dispositifs médicaux.



Pour toute information supplémentaire : www.ferno.it

2 Les opérateurs

2.1 Compétences des opérateurs et formation

Les opérateurs habilités à utiliser Easy Lift doivent :

- connaître les procédures et les précautions à prendre lors de la manipulation et de la mobilisation des patients ;
- avoir des compétences adéquates en matière d'assistance aux patients ;
- avoir compris les procédures décrites dans cette notice ;
- en travaillant avec l'élévateur, posséder la qualification nécessaire requise par la réglementation en vigueur et avoir

effectué une formation spécifique avec Easy Lift ;

- connaître l'élévateur, ses caractéristiques et tous les accessoires utilisés.

2.2 La formation

Afin de réaliser une formation correcte, il faut :

- suivre un programme de formation permettant d'acquérir les fonctions nécessaires à l'utilisation de l'élévateur
- lire attentivement cette notice (contacter le distributeur de référence FERNO pour d'autres exemplaires)
- s'entraîner selon le programme de formation FERNO et s'exercer avec Easy Lift et ses accessoires avant de l'utiliser dans le cadre d'opérations réelles
- enregistrer scrupuleusement les sessions de formation réalisées avec Easy Lift (formulaire joint à cette notice)



ATTENTION

Le personnel non formé peut causer ou se procurer des blessures graves. Permettre seulement au personnel spécialement formé d'utiliser Easy Lift.

2.3 Compétences des opérateurs

L'utilisation de Easy Lift requiert des compétences et des connaissances qui ne sont pas décrites et considérées comme acquises dans cette notice.

L'opérateur doit être capable d'assurer sa propre sécurité et celle du patient pendant toutes les opérations, et doit être familiarisé avec l'utilisation de l'élévateur et de tous les dispositifs de protection prescrits par la loi et fournis.

Le recours à des collaborateurs ou assistants occasionnels pour déplacer ou soulever le patient doit être limité au strict nécessaire et mis en regard des conditions de sécurité générales.

3 Caractéristiques

3.1 Description et utilisation prévue

Le système Easy Lift permet de fixer la civière ScoopEXL à un élévateur pour patients invalides conforme à la norme UNI EN ISO 10535 et de transporter le patient sur de courtes distances.

Easy Lift se compose de 4 bandes cousues de manière à permettre une application facile aux poignées d'angle de la civière ScoopEXL et la fixation de cette dernière à la barre d'écartement fournie avec les dispositifs de levage.

Easy Lift, en association avec la civière ScoopEXL, permet de mobiliser les patients dans un environnement hospitalier ou à domicile sur de courtes distances et de les transférer d'un lit à l'autre ou sur une civière principale (UNI EN 1865).



ATTENTION

Easy Lift ne doit être utilisé que par du personnel spécialement formé. Contacter FERNO Srl pour planifier la formation appropriée

Easy Lift peut être utilisé pour le levage avec un dispositif spécial comme prévu par la norme UNI EN ISO 10535.

FERNO Srl n'est pas responsable des dommages causés aux utilisateurs ou à des tiers résultant d'une utilisation non conforme du dispositif.

Easy Lift a été testé avec une civière dédiée:

Civière

- Ferno scoop stretcher (ScoopEXL et accessoires)

Toute autre combinaison peut ne pas être compatible avec les spécifications et les instructions mentionnées dans cette notice.

Caractéristiques

- 2 bandes en fibre PE HT longues (1250 mm)
- 2 bandes en fibre PE HT courtes (1100 mm)



ATTENTION

la modification des caractéristiques de Easy Lift peut causer des réactions imprévisibles et des blessures graves pour les opérateurs et le patient.

Ne pas modifier ni altérer de quelque façon que ce soit les caractéristiques de Easy Lift.

3.2 Spécifications techniques

Mesures et caractéristiques de EL

Longueur :1250 mm
 Largeur : 12 mm
 Poids0,5 kg
 Charge maximale.....227 kg
 Charge de rupture par bande 10 kN

Mesures et caractéristiques de EL Short

Longueur :1100 mm
 Largeur :12 mm
 Poids0,5 kg
 Charge maximale.....227 kg
 Charge de rupture par bande10 kN

Matériau utilisé

bandePE HT



ATTENTION

Ne pas dépasser les limites de charge indiquées dans cette notice.

Vérifier les limites de charge de tout dispositif médical utilisé pour soulever le système Easy Lift.

Ne pas dépasser la limite de charge minimale détectée parmi les dispositifs médicaux utilisés pour le levage.

4 Mode d'emploi

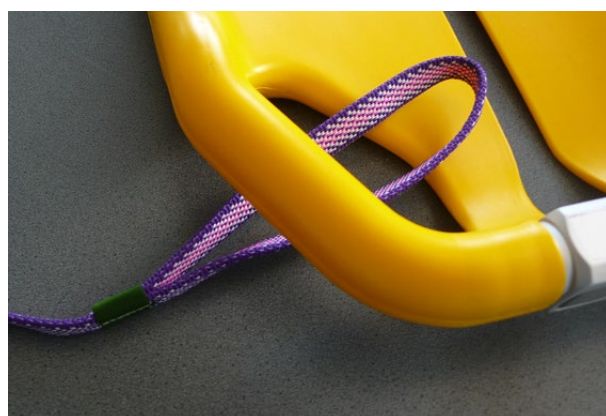
4.1 Utilisation pour le levage et le transfert

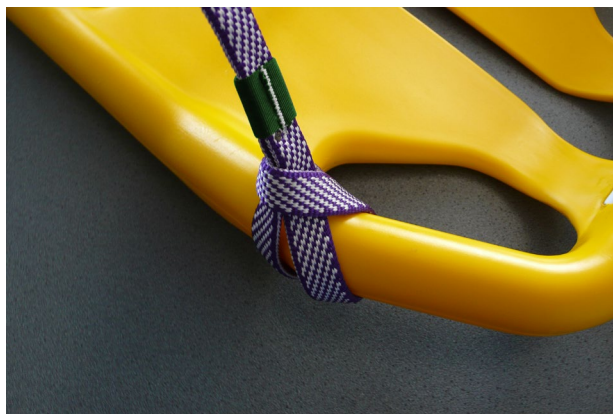
Après avoir chargé et/ou immobilisé le patient avec la civière Ferno ScoopEXL (fig.1), en suivant les instructions du manuel d'utilisation et d'entretien du dispositif médical,



(fig.1)

positionner les bandes de Easy Lift sur les poignées de la civière ScoopEXL en suivant le code couleur (règle des feux de signalisation), en veillant à ne pas gêner le confort et la sécurité du patient (fig.2).





(fig.2)

Une fois les bandes fixées comme illustré (rouge-tête, vert-pied), fixer le haut de celles-ci aux attaches correspondantes de la barre d'écartement de l'élévateur (fig.3)



(fig.3)

Ensuite, tendre lentement les élingues pour vérifier leur bon positionnement



(fig.4)

Une fois les conditions de sécurité vérifiées, le patient peut être soulevé.

Les opérateurs doivent être capables d'évaluer les conditions de sécurité nécessaires pour lever et mobiliser le patient en fonction de son poids, en limitant les dangers pour eux-mêmes et pour le patient, conformément à la réglementation en vigueur.



ATTENTION

Le personnel non formé peut causer ou se procurer des blessures graves. Permettre seulement au personnel spécialement formé d'utiliser Easy Lift.

Les branches de l'élingue doivent être contrôlées périodiquement (comme indiqué dans la notice du dispositif médical), ainsi que l'état des fentes de fixation ; si ces dernières présentent des signes d'usure, elles doivent être mises hors service immédiatement.



ATTENTION

aucune branche de l'élingue ne doit être déchargée pendant le levage.

Le poids doit être réparti uniformément sur les branches de l'élingue.



ATTENTION

Toute opération incorrecte peut causer des accidents graves. Utiliser Easy Lift uniquement comme illustré dans cette notice.



ATTENTION

Un patient non assisté peut se blesser. Ne pas laisser le patient sans surveillance et l'assister pendant toutes les opérations.

5 Entretien

5.1 Rangement de Easy Lift

Démonter Easy Lift chaque fois que la civière ScoopEXL est nettoyée ou entretenue, conformément à la notice du dispositif.

Stocker Easy Lift séparément de la civière ScoopEXL et de l'élévateur, et loin des sources de chaleur.

5.2 Entretien

IMPORTANT

Les matériaux en polyéthylène se détériorent s'ils sont exposés à la lumière du soleil pendant de longues périodes, et ne doivent pas être exposés directement à des sources de chaleur.

Easy Lift doit être stocké dans un endroit sec, frais et protégé de la lumière directe du soleil.

Easy Lift doit être inspecté et, si nécessaire, décontaminé après chaque utilisation ; s'il n'est pas utilisé, il doit être inspecté au moins une fois par mois.

Au moins une fois par an, Easy Lift doit être révisé par du personnel autorisé par FERNO Srl.

Easy Lift peut être utilisé dans des conditions climatiques de température normalement tolérées par l'homme.

5.3 Nettoyage

Laver à l'eau tiède (max. 30 °C) et au détergent neutre, et désinfecter en utilisant des désinfectants compatibles avec les matériaux de construction (PEHT).

5.4 Désinfection

Laisser Easy Lift immergé dans de l'eau (max. 20 °C) avec du désinfectant pendant une heure, puis rincer à l'eau potable.



ATTENTION

Un entretien inadéquat peut causer des accidents graves. Stocker Easy Lift selon les instructions fournies dans cette notice.

Table d'entretien

	chaque utilisation	au besoin	tous les mois
désinfection		●	
nettoyage		●	
inspection	●		●

6 Accessoires et produits associés

Civière scoop ScoopEXL107958
 Immobilisateur de tête pour ScoopEXLB-lock
 Sangles à 2 pièces.....430-2E

7 Assistance technique et services

7.1 Assistance technique

Pour tous les besoins en matière d'assistance technique sur les produits, de réparation et d'information, contacter :

Ferno srl

Via B.Zallone, 26
 40066 Pieve di Cento (BO)
 Téléphone +39 051 6860028
 Fax +39 051 6861508
 E-mail : info@ferno.it

7.2 Services et formation

Pour toute information en matière d'utilisation et de programmation de la formation nécessaire, contacter :

Ferno srl

Via B.Zallone, 26
 40066 Pieve di Cento (BO)
 Téléphone +39 051 6860028
 Fax +39 051 6861508
 E-mail : info@ferno.it

8 Essais et conformité

8.1 Essais statiques selon la norme UNI EN ISO 10535

Le système Easy Lift a été testé en laboratoire au moyen d'essais statiques destinés à déterminer la charge maximale de chaque branche de l'élingue, la résistance des matériaux et des coutures d'assemblage.

Le système Easy Lift a été testé en combinaison avec la civière FERNO ScoopEXL.

9 Limites de garantie

Ferno Srl (Ferno) garantit le produit contre les défauts de fabrication des matériaux pendant une période de deux ans.

Cette garantie s'applique lorsque le produit est utilisé et entretenu conformément aux instructions de cette notice. Toute utilisation ou entretien inapproprié annule les conditions de garantie.

La période de garantie commence à partir du jour et de l'heure d'expédition du produit par Ferno ou du jour de sa réception, si cela peut être prouvé par des documents.

Les frais d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie.

Ferno n'est pas responsable des dommages résultant de l'expédition et de tout dommage survenu pendant l'utilisation du produit.

Si le produit s'avère endommagé, en partie ou en totalité, Ferno réparera ou remplacera le produit ou, si elle le juge nécessaire, remboursera le coût d'achat de celui-ci. Le client accepte implicitement ces termes de garantie.

Ce qui précède est un résumé des termes de garantie. Les termes et conditions de garantie actuels, dans leur intégralité, peuvent être obtenus en contactant :

Ferno Srl
Via B.Zallone, 26
40066 Pieve di Cento (BO)
Téléphone +39 051 6860028
Fax +39 051 6861508
E-mail : info@ferno.it

10 Enregistrement des sessions de formation

[illegible]

11 Enregistrement des interventions d'entretien

[illegible]

REMARQUES